

Tatiana Konderak

Opracowanie testu ustnego z języka francuskiego na podstawie piosenki

Edukacja Elementarna w Teorii i Praktyce : kwartalnik dla nauczycieli nr 1,
116-122

2012

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Tatiana Konderak

Opracowanie testu ustnego z języka francuskiego na podstawie piosenki

Nauczanie języków obcych dzieci młodszych opiera się w głównej mierze na piosenkach, wyliczankach i wierszykach, gdyż wszystko, co zrytmizowane, ułatwia małym uczniom zapamiętywanie. Nauka odbywa się poprzez śpiew, gry i zabawy językowe, które angażują dziecko w proces komunikacji, a słownictwo w nich występujące stanowi podstawę różnego rodzaju zadań i ćwiczeń językowych. Na zajęciach powinna zatem dominować zabawa, która nie tylko zaspokaja wewnętrzną potrzebę ogólnej aktywności i daje możliwość ekspresji i rozładowania napięć emocjonalnych, lecz także wychodzi naprzeciw potrzebie ruchu, jak również potrzebom emocjonalno-społecznym czy poznawczym.

Dla dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym wewnętrzną motywacją do nauki języka obcego jest głównie perspektywa dobrej zabawy w miłej, bezstresowej atmosferze u boku pogodnego i pełnego pomysłów nauczyciela. To on ma za zadanie wzbudzić u małego ucznia zainteresowanie nauczaniem treściami, wywołać uwagę, która jest mechanizmem kontrolowania przebiegu procesów poznawczych, i stworzyć czy wręcz wykreować motywację do nauki. Może to osiągnąć, używając takich ćwiczeń, które są dla dziecka atrakcyjne, czyli zgodne z jego zainteresowa-

niami i oczekiwaniami, a także dostosowane do jego wieku i możliwości rozwojowych. Zarówno wszelkiego rodzaju gry i zabawy językowe, jak i piosenki, wyliczanki, rymowanki, wierszyki czy też krótkie teksty narracyjne nadają się do tego celu doskonale. Wzbudzając pozytywne emocje i motywując dzieci do aktywnego udziału w zajęciach, mają ogromne znaczenie dla procesów postrzegania i zapamiętywania nowych treści, a te z kolei wpływają na efektywność procesów uczenia się.

Poniżej przedstawiamy propozycję testu opracowanego do piosenki *Je t'aime bien*, zaczerpniętej z metody *Le français en chantant*¹. Test taki można przygotować do każdego tekstu z piosenki, wyliczanki czy wierszyka, których uczymy na zajęciach językowych. Do jego przygotowania wykorzystujemy tekst utworu i szczegółową ilustrację jego treści, które dla przykładu również zamieszczamy poniżej.

W opracowanym teście ustnym zaproponowano pięć ćwiczeń. W pierwszym i drugim uczeń ma za zadanie wysłuchać czytanych przez nauczyciela wyrazów i postawić krzyżyk, gdy usłyszy słowo zawierające odpowiednią głoskę. W przypadku pierwszego ćwiczenia jest to „s” jak w słowie *professeur*, a w drugim ćwiczenie „d” jak w słowie *vidéo*. W trzecim ćwiczeniu należy postawić odpowiedni znak interpunkcyjny (kropkę, wykrzyknik lub pytajnik) w zależności od intonacji usłyszanej wypowiedzi. Ćwiczenie czwarte polega na zakreśleniu w każdej linijce odpowiedniego rysunku, a ćwiczenie piąte na ponumerowaniu rysunków w odpowiedniej kolejności. Warto pamiętać o przygotowaniu kartoników z liczbami od 1 do 10, oraz literami A, B, C, D i E, aby używając ich w trakcie testu, ułatwić uczniom orientację w kolejności wykonywanych ćwiczeń.

Naturalnie do takiego testu należy dzieci przygotować już w trakcie pracy z piosenką: przy rozpoznawaniu słów, które zawierają szukaną głoskę, wystarczy podczas zajęć podnosić rękę, a do zadania ze znakami interpunkcyjnymi warto przygotować dla każdego dziecka komplet trzech rysunków zawierający kropkę, wykrzyknik i pytajnik do regularnej pracy nad intonacją zdaniową. Rysunki poszczególnych fraz i wyrazów występujących w utworze (pokolorowane i zalaminowanie) można wykorzystać do takich gier i zabaw, jak: *Memo*, *Ciepło-zimno*, *Co zniknęło?*, *Daj mi proszę* i wiele innych.

¹ J.-Ch. Delbende, V. Heuze, *Le français en chantant*, Didier, Paris 1992.

JE T'AIME BIEN

Moi, j'adore les motos,
Le skate, les jeux vidéo.
J'aime les sciences et le piano.

Dans la classe, tu es si loin,
Dans la cour, il y a les copains,
Mais tu sais que je t'aime bien.

Moi, j'adore la lecture,
La musique et la nature,
J'aime la danse et la peinture.

Moi, je veux être musicien,
Professeur ou bien médecin,
Chanteur ou mécanicien.

Et moi, je veux être artiste,
Être peintre ou bien flutiste,
Écrivain ou journaliste.

Tatiana Konderak
Szkoła Języków Obcych TINA

...../50

.....
Nom et prénom

TEST ORAL

pour la chanson: *Je t'aime bien*

1. Ecoute et mets une croix

1.	1.	2.	3.	4.	5.
X					

2. Ecoute et mets une croix

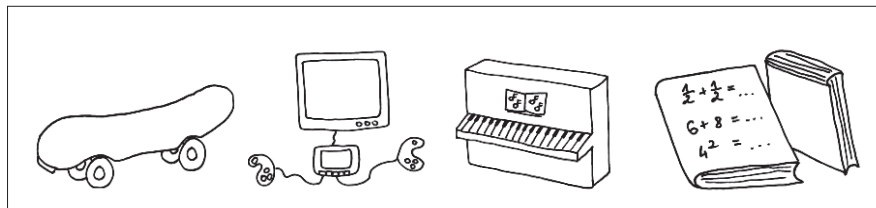
1.	2.	3.	4.	5.	6.
X					

3. Ecoute et mets : . ! ou ?

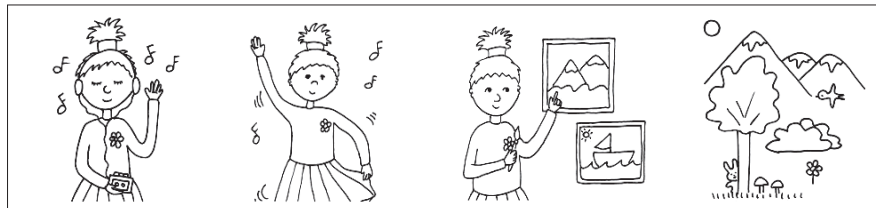
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.

4. Ecoute et entoure la bonne image:

A

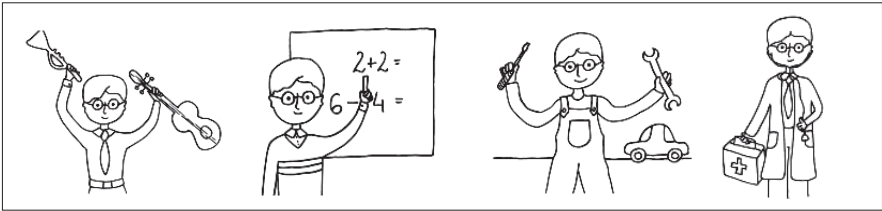


B

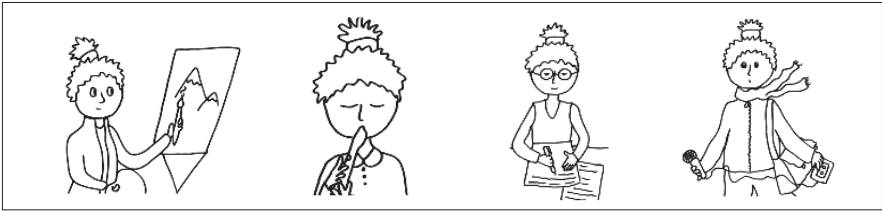


Nauczanie języków obcych w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym

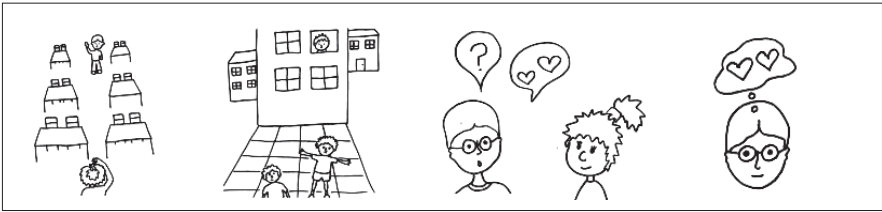
C



D

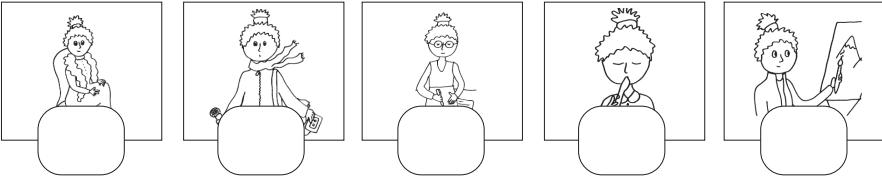


E

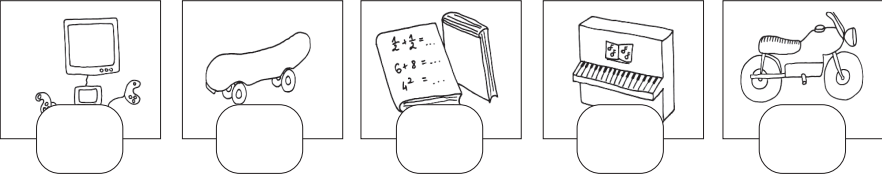


5. Numérote les dessins dans l'ordre

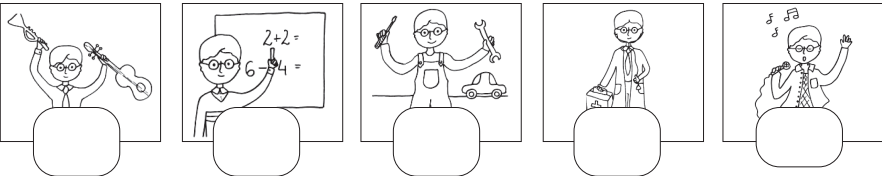
A



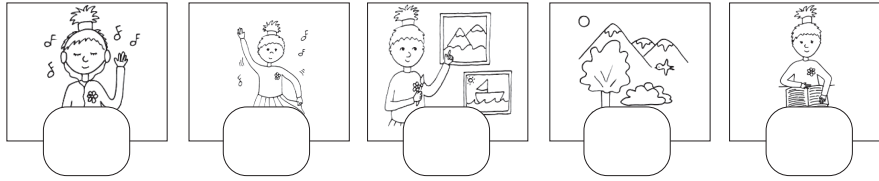
B



C



D



SOLUTIONS

1. Ecoute et mets une croix quand tu entends le „s” de PROFESSEUR
professeur - sciences – danse – musique – journaliste – mécanicien
REPONSE: 1, 2, 3, 5, 6

2. Ecoute et mets une croix quand tu entends le „d” de VIDEO
Vidéo – j’adore – flutiste – la danse – chanteur - peintre
REPONSE: 1, 2, 4

3. Ecoute et mets : . ! ou ?

1.	J’adore la musique.	.
2.	Tu aimes la danse?	?
3.	Tu veux etre musicien?	?
4.	Je veux etre journaliste!	!
5.	Dans la cout il y a les copins.	.
6.	Je n’aime pas le skate.	.
7.	Les jeux vidéo, c’est super!	!
8.	Je ne veux pas etre medecin!	!
9.	Tu aimes la nature?	?
10.	Je t’aime bien.	.

Nauczanie języków obcych w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym

1. Ecoute et entoure la bonne image:

- A. les jeux vidéo B. la nature C. mécanicien
D. journaliste E. moi j'adore

2. Numérote les dessins dans l'ordre:

- A. Peintre – journaliste – flutiste – artiste – écrivain
B. Le piano – le skat - les jeux vidéo – la moto – les sciences
C. Professeur – mécanicien – musicien – chanteur – medecin
D. La nature – la lecture – la peinture – la musique – la danse

Test oral sur 50 points

exercice	points	maximum de points
1.	1 p	5
2.	1 p	5
3.	1 p	10
4.	2 p	10
5.	1 p	20
TOTAL		50